



# TSG

DEZEMBER 2020  
WWW.TSGBISKIRCHEN.DE

# SCHAUFENSTER



# HEIZUNGS- SCHÄUFLER

- Öl- und Gas-Warmwasserheizungsanlagen • Wärmepumpenanlagen
- Brennwerttechnik • Pellet- und Biomasseheizungen • Sanitäre Installation
- Solaranlagen • Eigener Kundendienst • Bäder, Badsanierung

Bissenberger Straße 32 · 35638 Biskirchen · Telefon (0 64 73) 13 35 · Fax (0 64 73) 14 35  
E-Mail: heizungs-schaeufler@t-online.de · www.heizungs-schaeufler.de

## QUALITÄT DIE MAN SCHMECKT, MIT DER VERANTWORTUNG FÜR DIE REGION



- ✓ Fleisch aus der Region
- ✓ Gläsergerichte – hausgemacht
- ✓ Mittagstisch (Biskirchen)
- ✓ Regelmäßige Angebote
- ✓ Vorbeikommen und testen



**METZGER HENNCHEN**  
...DAS BIN ICH MIR WERT!

35638 Leun-Biskirchen · Schulstraße 3 · Telefon 06473 41230 · Wurstshop Forum Wetzlar · REWE-Markt Solms



**TRÜMPER**  **RECHTSANWÄLTE**  
WETZLAR  EISENACH

Tätigkeits- und Interessenschwerpunkte:

- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| • Arbeitsrecht  | • Erbrecht                     |
| • Familienrecht | • Immobilienrecht              |
| • Verkehrsrecht | • Wirtschaftsrecht             |
| • Strafrecht    | • Verwaltungs- und Sozialrecht |

**IHR GUTES RECHT – IN GUTEN HÄNDEN.**

Steinbühlstraße 7 · 35578 Wetzlar  
Tel. 06441 926566 · www.ra-truemper.de  
Zweigstelle Eisenach: An der Karlskuppe 24 · 99817 Eisenach

Maschinenbau · Schlosserei · Metallverarbeitung



**AKM – Andreas Knetsch GmbH**

System LEICO Optikmaschinen Verfahrenstechnik

Neupfanner Hof · 35792 Löhnberg  
Telefon (0 64 71) 6 22 12 · Fax (0 64 71) 98 19 29  
info@akm-online.com · www.akm-online.com



# SIMON

 Fliesenleger-Fachbetrieb

## Peter Simon

Bissenberger Str. 42 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 18 15 · Telefax (0 64 73) 88 33  
Handy (01 71) 2 32 41 07



# Liebe Leserinnen, liebe Leser,

ein wahrlich außergewöhnliches Jahr neigt sich dem Ende und wir alle sind nach wie vor im Banne der Pandemie. Nachdem über Jahre es gefühlt immer höher, weiter und schneller ging und der Menschheit kaum unüberwindbare Grenzen gesetzt waren, sind wir in einer Situation, die die allermeisten von uns noch am Anfang dieses Jahres als ein übles Science-Fiction-Drama abgetan hätten.

So hat jeder seine persönliche Last in dieser Zeit zu tragen. Sorge um die eigene Gesundheit und die Gesundheit der Menschen die uns nahesteht. Sorgen um den Arbeitsplatz. Verzicht auf persönliche Begegnungen mit Menschen außerhalb der eigenen Familie, damit einhergehend Einsamkeit und die Sorge, wie unsere Gesellschaft nach der Pandemie aussehen wird.

Um diesen Sorgen Rechnung zu tragen und vielleicht auch Gedanken der Hoffnung zu vermitteln, enthält dieses TSG Schaufenster auch einen Beitrag von Frau Pfarrerin Cornelia Heynen-Rust. Hierfür an dieser Stelle schon einmal besten Dank.

In der Herbstausgabe dieses Schaufenster konnten wir immerhin berichten, dass der Sportbetrieb innerhalb des Vereins überwiegend wieder aufgenommen wurde – leider war diese Phase nur von kurzer Dauer. Schon seit dem 31. Oktober 2020 ruht der gesamte Sportbetrieb erneut und nun müssen wir wieder warten und hoffen, dass der Lockdown nicht noch weiter ins Jahr 2021 verschoben wird.

Sowohl der Vorstand, als auch die einzelnen Übungsleiter(-innen), hoffen, dass bei Wiederaufnahme des Sportbetriebs möglichst alle wieder „an Bord“ sind. In der Zwischenzeit wird von Seiten des Vorstandes, so gut es geht, weitergearbeitet. Aber da auch hier sind die geltenden Hygienevorschriften zu beachten sind, kann eine persönliche Zusammenkunft des Gesamtvorstandes nicht stattfinden. Der geschäftsführende Vorstand ist fast in täglicher telefonischer Abstimmung, um die trotz ruhendem Sportbetrieb notwendigen Aufgaben zu erledigen.

Der Vorstand bedankt sich bei allen, die der TSG Biskirchen in diesem schwierigen Jahr die Treue gehalten haben. Unser besonderer Dank gilt allen Übungsleitern (-innen), Schiedsrichtern, Vorstandskolleginnen und –Kollegen, und unseren Sponsoren und Förderern. Ohne diese Menschen würde die TSG Biskirchen, so wie wir sie kennen, nicht funktionieren.

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2021, insbesondere jedoch Gesundheit und Zuversicht .

**Zu guter Letzt wünschen wir Ihnen wieder eine hoffentlich interessante Lektüre dieses Schaufensters und bleiben Sie uns gewogen.**

**Ihr TSG Schaufenster**

# Renovation Rasenplatz – Was wurde gemacht?

*Die Voraussetzung, dass im nächsten Jahr in Biskirchen wieder Fußball gespielt werden kann, ist geschafft.*

Am Donnerstag, dem 15. Oktober 2020 war es endlich soweit. Die Fa. Schmitt aus Langgöns begann mit den Arbeiten für die Renovation (Erneuerung) unseres Rasenplatzes.

Absolute Voraussetzung für den Beginn dieser Arbeiten war es, dass die Zusagen für eine Bezuschussung dieses Projektes – oder zumindest eine Vorabfreigabe – vom Hessisches Ministerium des Innern und für Sport, vom Landessportbund Hessen, vom Lahn-Dill-Kreis und der Stadt Leun vorlagen, denn wer ohne diese Zusagen mit den Arbeiten beginnt, erhält keine Zuschüsse.

An diesem Donnerstag rückte die Fa. Schmitt mit mehreren Geräten, einem kleinen und großen Traktor, Vertikutier-

Gerät, Radlager, Streuwagen und mit einer Kombi-Aerifizierungs- und Saatmaschine an. Auch wurden insgesamt 112 Tonnen Spezialsand und Rasentragschichtmaterial angeliefert.

Die Arbeiten in Biskirchen wurden von drei Mitarbeitern der Fa. Schmitt, Ottmar Höchst, Alexander Höchst und Michael Kaja durchgeführt. Zuerst wurde der Rasen vertikutiert und das Vertikutiergut in einen bereitgestellten Container entsorgt.

Anschließend wurden die 5-Meter-Räume des Platzes egalisiert und die 112 Tonnen Material sorgfältig und gleichmäßig auf den Platz verteilt und danach gewalzt.

Als nächstes wurden in einem gemeinsamen Arbeitsschritt das Aerifizieren, die Tiefendüngung und die Nachsaat des Platzes durchgeführt. Mit nur sehr geringer Geschwindigkeit



Das zur Erneuerung des Rasenplatzes angelieferte Material wartet auf seinen Einsatz.



Ottmar Höchst (rechts), Alexander Höchst (mitte) und Michael Kaja (links) mit ihren Maschinen.



Mit dem Verteilen des Sandes begannen die Arbeiten.



Danach wurde die Rasentragschicht verteilt.



So präsentiert sich der Platz Anfang Dezember 2020.

fuhr die Maschine über den Platz und führte während einer Überfahrt mehrere Arbeitsgänge hintereinander aus (siehe Bild 5).

Zuerst fräste sie mit 25 cm Abstand 1 cm breite und 25 cm tiefe Schlitz in die Rasenfläche. In diesen Schlitz wurden dann in ca. 12 cm Tiefe gleichzeitig der Spezialdünger und das Regenerationssaatgut gleichmäßig eingearbeitet. Danach wurden die Schlitz wieder verfüllt und die Oberfläche mit einer angetriebene Striegel egalisiert, sodass alle Unebenheiten ausgeglichen wurden. Abschließend wurde das Material mit einer integrierten Walze angedrückt.

Nachdem der Platz abgeschleppt worden war, stand der letzte Arbeitsgang an. Mit einem Kombi-Saat-Walz-Gerät wurde nochmal Rasen nachgesät und gleichzeitig die Fläche gewalzt.

All diese Arbeiten dauerten insgesamt 4 Tage und waren am Dienstag, den 20. Oktober 2020 abgeschlossen. Die drei Mitarbeiter der Fa. Schmitt haben sorgfältig und gut

gearbeitet und kommen gerne zu den noch ausstellenden Düngung des Platzes im Frühjahr und Sommer 2021 wieder nach Biskirchen

Wie schon in der Vergangenheit oft der Fußball-Gott, so war diesmal der Wettergott der TSG Biskirchen gut gesonnen. Während der Arbeiten hat es kaum geregnet, sodass die Arbeiten ohne Unterbrechung und ohne tiefe Radspuren zu hinterlassen durchgeführt werden konnten. Nach Ende der Arbeiten setzt Regen ein, sodass der nachgesäte Platz nicht gewässert werden musste.

Wer jetzt am Rasenplatz vorbei geht, sieht, dass seine Farbe mittlerweile von braun zu grün gewechselt hat. Sicherlich wird das Wachstum, wenn auch langsam, auch über die Wintermonate weitergehen, sodass im April 2021 auf dem Platz wieder Fußball gespielt werden kann.

Bleibt zu hoffen, dass auch das Corona-Virus den Neustart zulässt und die Wühlmäuse sich über die Wintermonate ein neues Quartier suchen. (PS)



Beim Aerifizieren des Platzes...



...und beim Einsäen des neuen Rasens.

Leonid **HAAK**  
Fliesenhandwerk  
*... aus Liebe zum Detail*

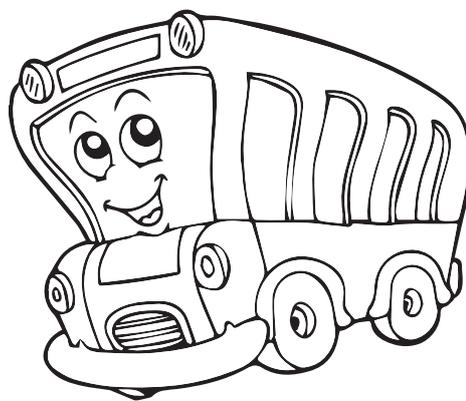
- Badsanierung
- Balkonsanierung
- Altbausanierung
- Naturstein, Zementfliesen
- Glasmosaikarbeiten

Fliesenleger-Fachbetrieb · Westerwaldring 30 · 35683 Leun · Fon 0 64 73 - 79 99 53 · [www.fliesenleger-haak.de](http://www.fliesenleger-haak.de)

Kraftverkehr  
**Keller** & CO.KG

Linien- und Reiseverkehr

Bornweg 18 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 12 35 · Fax (0 64 73) 34 16  
Mobil (01 57) 73 06 47 33  
[info@kellerreisen.de](mailto:info@kellerreisen.de) · [www.keller-reisen.com](http://www.keller-reisen.com)



**Durchblick  
deine Finanzen.**



Finanzplaner, Kontowecker  
und Multibanking - unsere  
digitalen Banking-  
Funktionen helfen, auch  
in unsicheren Zeiten den  
finanziellen Überblick zu  
behalten.

Jetzt freischalten auf  
[sparkasse-wetzlar.de](http://sparkasse-wetzlar.de)

 Sparkasse  
Wetzlar

# Vereinsdialog des Hessischen Fußballverbandes (HFV)

Digitale Premiere des HFV mit der TSG Biskirchen am 18. November 2020

*Seit 2013 gibt es das Angebot des Hessischen Fußballverbandes diese Vereinsdialoge im Rahmen eines direkten Vor-Ort- Gespräches bei den Vereinen durchzuführen.*

Ziel dieser Gespräche ist es, mehr Klarheit über Erwartungen, Zielstellungen und Herausforderungen zu schaffen. Entsprechend stehen die Vereine, ihre Sorgen und Nöte im Mittelpunkt. Die Vereinsvertreter sollen die Gelegenheit erhalten, sich zu äußern und der Führungsspitze des Verbandes die nötigen Informationen an die Hand zu geben, um die Aktivitäten des HFV im Sinne der Vereine noch zielgerichteter umzusetzen.

Auf Grund unseres geplanten Projektes „Kunstrasenplatz an der Lahn-Ulm-Schule“ hatte unser 1. Vorsitzende Andreas Hardt im November 2019 mit dem HFV Kontakt aufgenommen und sich mit dem Thema „Welche Unterstützung und Hilfestellung gibt es beim Bau eines Kunstrasenplatzes?“ für diesen Vereinsdialog beworben.

Im Frühjahr dieses Jahres, vor dem Ausbruch der Corona-Pandemie, teilte uns der HFV mit, dass unsere Bewer-

bung angenommen sei und das Gespräch am 18.11.2020 in Biskirchen in unserem Sportlerheim stattfindet. Anfang Oktober 2020 wurden wir gebeten, als Grundlage eines konstruktiven Gespräches in einem sogenannten TSG-Steckbrief die Namen der TSG-Teilnehmer und unsere gewünschten Schwerpunktthemen nennen. Nach der Entscheidung, dass dieser Vereinsdialog unter Einhaltung der aktuellen Corona-Regel nicht als Präsenzveranstaltungen im Sportlerheim Biskirchen stattfinden kann, stimmten wir zu, diesen Vereinsdialog auch in digitaler Form zu führen.

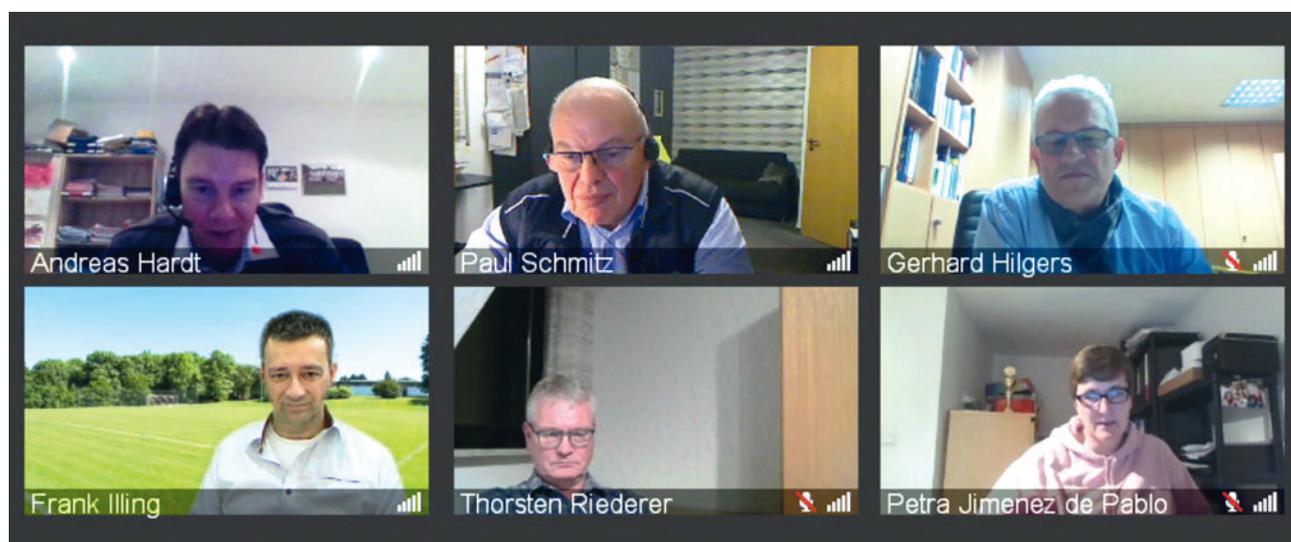
Nachdem wir, Andreas Hardt, Petra Jimenez de Pablo, Dieter Sturm und Paul Schmitz vom HFV die Zugangs-Codes zur Videokonferenz erhalten haben, konnte am 18. November 2020 um 18.30 Uhr die Premiere des ersten digitalen Vereinsdialoges beginnen. Leider war Dieter an diesem Tag kurzfristig verhindert.

Die Einwahl aller Teilnehmer funktionierte problemlos und so begann ein interessanter Dialog bei guter Bild- und Ton-Qualität. Zumindest in diesen 2 Stunden war Biskirchen voll in der digi-

talen Welt angekommen.

Leider stellte sich im Laufe des Dialoges heraus, dass der Hessische Fußball Verband keine finanziellen Förderprogramme hat, aber wir erhielten viele Informationen und Kontaktdaten von möglichen Ansprechpartnern zum Thema „Kunstrasenplatzbau“. Aber nicht nur zu diesem Thema, sondern auch zu unseren anderen Schwerpunktthemen (siehe TSG-Steckbrief auf der übernächsten Seite) gab es interessante Informationen und Anregungen.

Unsere positive Bewertung dieses ersten digitalen Vereinsdialoges zwischen dem Hessischen Fußball Verband und der TSG Biskirchen teilt auch der HFV und hat eine entsprechende Pressemitteilung veröffentlicht (siehe „Premiere beim HFV-Vereinsdialog: erstmals digital!“ und Bild Vereinsdialog auf der nächsten Seite). Dies war sicherlich eine gute Veranstaltung, die den Bekanntheitsgrad und das Image der TSG Biskirchen gestärkt hat, wobei hier besonders auf die sehr guten Beiträge und Ausführungen von Petra Jimenez und Andreas Hardt hingewiesen wird. (PS)



# MICHAELS

## Mietwagentransfer



### Krankenfahrten & Flughafentransfer

Inh. Michael Straßheim

Kirchweg 15 · 35638 Leun-Biskirchen · Telefon (0 64 73) 33 77 oder 26 90 · Fax (0 64 73) 41 00 85 · Mobil (01 77) 7 54 33 77  
www.ms-transfer.de · E-Mail: info@ms-transfer.de

Ihr kompetenter Partner für:

- Elektro-Installation
- Netzwerktechnik
- Hausgeräte
- Steuerungs-/Anlagenbau
- Kundendienst



**SCHÄUFLER**  
*elektrotechnik*

Ihr kompetenter Partner für:

- Gastronomieeinrichtungen
- Spül- und Kaffeemaschinenverleih für Privat- und Vereinsveranstaltungen
- Kundendienst

**SCHÄUFLER**  
*gastrotechnik*

Hüttenstr. 10, 35638 Leun-Biskirchen Tel.: 06473/931033 Fax: /931035  
e-mail: r.schaeufler@t-online.de www.elektro-schaeufler-gastrotechnik.de

**Bäckerei Konditorei**  
**Boelzer**

Am Hain 12 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 13 96 · E-Mail: pension.boelzer@online.de

**BRUNNEN-  
APOTHEKE**

*Wir bringen Gesundheit*

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do. u. Fr. von 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr  
Mi. von 8 bis 13 Uhr, nachm. geschlossen. Sa. von 8.30 bis 12.30 Uhr

Anke Metzger e. K.  
Bissenberger Str. 11 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon (0 64 73) 86 96 · Fax (0 64 73) 34 43  
brunnenapotheke-biskirchen@t-online.de

## BISKIRCHENER HEILQUELLE KARLSSPRUDEL

– Tradition seit 1895 –

### BISKIRCHENER HEIL- UND MINERALBRUNNEN

Biskirchener  
Karlsprudel

Westerwald-Quelle

LAHNFELS  
QUELLE

Stegili & Schmidt GmbH · 35638 Leun-Biskirchen · Telefon (0 64 73) 7 61 · www.westerwaldquelle.de



HESSISCHER  
FUSSBALL-VERBAND e.V.



## HFV-Vereinsdialog

**Verein:** TSG 1908 Biskirchen

**Kreis:** Wetzlar

**Mitglieder:** 660

**Spielklasse 1. Mannschaft:** Kreisliga A (Spielgemeinschaft)

**Spielklasse 2. Mannschaft:** Kreisliga C (Spielgemeinschaft)

**Junioren:** B- bis G-Junioren (JSG)

**Datum:** Mittwoch, 18. November 2020

**Uhrzeit:** 18:30 Uhr

**Ansprechpartner:** Andreas Hardt (0175-1146792, [tsgbiskirchen@outlook.de](mailto:tsgbiskirchen@outlook.de))

**Ort:** Videokonferenz

### Teilnehmer:

- **Verein:** Andreas Hardt (1. Vorsitzender), Paul Schmitz (Schriftführer, [schmitz\\_paul@t-online.de](mailto:schmitz_paul@t-online.de)), Petra Jimenez (Jugendleiterin, [jugendfussball-biskirchen@t-online.de](mailto:jugendfussball-biskirchen@t-online.de)), Dieter Sturm (stv. Jugendleiter, [dietersturm@t-online.de](mailto:dietersturm@t-online.de))
- **KFA:** Gudrun Keller (Referentin Frauenfußball), Manfred Schneider (Kreishonamtsbeauftragter), Thorsten Riederer (Kreisjugendwart), Tobias Forbach (Klassenleiter)
- **Verband:** Frank Illing (Vorsitzender Verbandsausschuss für Qualifizierung und Vereinsentwicklung), Gerhard Hilgers (Geschäftsführer), Jonas Stehling (Kordinator Masterplan Amateurfußball)

### Schwerpunktt Themen:

- Sportinfrastruktur: Kunstrasenplatzbau
- Gewinnung von qualifizierten Betreuer(innen) und Trainer(innen) im Jugendbereich
- Gewinnung von Spieler(innen) im Jugend- und Kinderfußball
- Bezahlung von ehrenamtlichen Schiedsrichter durch den Verband
- Finanzielle Schwierigkeiten für Vereine in strukturschwachen Gebieten

### Ablauf:

- (1) Offizielle Begrüßung und kurze Vorstellung des Vereins
- (2) Kurze Vorstellungsrunde der Teilnehmer
- (3) Diskussionsrunde: gemeinsamer Austausch zu den Schwerpunktt Themen



**ATM**  
**AutoTeileMetzler**

Reifenservice · Auspuffservice  
Felgen · Zubehör

Inh. Jürgen Metzler  
Weilburger Str. 24a · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon 06473-412130 · [www.autoteilemetzler.de](http://www.autoteilemetzler.de)

**GETRÄNKE VERTRIEB**  
**THEO MENZ**  
Ihr zuverlässiger Getränkelieferant



Kammerwies 5 + 6  
35619 Braunfels-Tiefenbach  
Telefon (0 64 73) 14 02

Wir wünschen  
viel Erfolg.



**Wir sind Partner  
des Sports.**  
**Kompetent. Verlässlich.**

Als Ihr kompetenter Berater vor Ort biete ich Ihnen das komplette Vorsorge-Angebot aus einer Hand. Nutzen Sie meine Erfahrung in den Bereichen Versicherungen, Altersvorsorge und Investmentanlagen. Ich berate Sie individuell und fair.

Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

**Generalagentur Björn Ratz**  
Volpertshäuser Str. 16-20 · 35578 Wetzlar  
Telefon 06441 2049437  
[bjoern.ratz@wuerttembergische.de](mailto:bjoern.ratz@wuerttembergische.de)  
[www.wuerttembergische.de](http://www.wuerttembergische.de)



**württembergische**  
Ihr Fels in der Brandung.



HESSISCHER  
FUSSBALL-VERBAND e.V.



## Premiere beim HFV-Vereinsdialog: erstmals digital!

Seit 2013 besucht das HFV-Präsidium monatlich hessische Fußballvereine zum Vereinsdialog in den heimischen Sportheimen. Bedingt durch die Corona-Pandemie musste der HFV-Vereinsdialog mit der TSG 1908 Biskirchen erstmals in digitale Form stattfinden. Der Umstand schadete dem Vereinsdialog aber in keiner Weise, darin waren sich alle Anwesenden einig.

Im Mittelpunkt des Abends stand das Bauvorhaben eines Kunstrasenplatzes in der Gemeinde Leun. Projektleiter Paul Schmitz erläuterte den Vertretern des Kreisfußballausschusses und des HFV die Planungen. In einer kurzweiligen Diskussionsrunde überlegten die Vorstandsmitglieder gemeinsam mit Frank Illing (Vorsitzender des Verbandsausschusses Qualifizierung und Vereinsentwicklung) und Geschäftsführer Gerhard Hilgers, welche Fördermöglichkeiten und Unterstützungsleistungen vorhanden sind und gaben Hilfestellungen.

Ebenso diskutierten die Teilnehmer des Vereinsdialoges über Maßnahmen zur Gewinnung neuer Trainer/innen beziehungsweise Betreuer/innen. Frank Illing machte deutlich, dass die Entwicklung eines eigenen Ausbildungskonzeptes und die Einbindung der Elternschaft erste wichtige Ansätze sein können. „Der Fußball verkauft sich an vielen Stellen oftmals unter Wert. Das gilt für die Leistungen die der Verein gegenüber seinen Mitgliedern erbringt. Aber auch für den persönlichen Mehrwert eines Traineramts“, so Illing. „Ehrenamtliches Engagement macht sich gut im Lebenslauf. Das müssen wir jungen Menschen bei der Ansprache deutlich machen.“

Darüber hinaus war natürlich auch die Corona-Pandemie und die damit einhergehenden Fragen um das Spielgeschehen ein Thema. Aber auch die Gewinnung von Schiedsrichtern und die Gestaltung von Mitgliedsbeiträgen waren ein Thema. Andreas Hardt, Vorsitzender der TSG, zeigte sich mit dem digitalen Vereinsdialog zufrieden: „Uns war der gemeinsame Austausch – trotz der Corona-Pandemie – wichtig. Insofern bin ich froh, dass wir den Vereinsdialog auch in dieser Form durchführen konnten.“

Der Vereinsdialog ist ein Bestandteil des DFB-Masterplans, der im Rahmen des Amateurfußball-Kongresses in Kassel 2012 durch die Basis des deutschen Fußballs wurde. Kernziel des DFB-Masterplans ist die Zukunftssicherung des Amateurfußballs und besteht aus den drei Säulen „Kommunikation“, „Flexibilisierung des Spielbetriebs“ und „Vereinservice“. Neben der Amateurfußball-Kampagne mit dem Slogan „Unsere Amateure. Echte Profis“ bildet der Vereinsdialog das Herzstück im Bereich der „Kommunikation“, um die Vereine, Kreise und den Landesverband bestmöglich für die Zukunft zu wappnen.

J. Stehling, 19.11.2020

# Immer zur Stelle: Werner Späth oder auch „Mambo“

**Nicht nur als Fußballer und als Platzwart ein wichtiges Mitglied der TSG Biskirchen.**

Seine Fußballer-Karriere begann Werner Späth bei der TSG Biskirchen im Jahr 1964, im Alter von 9 Jahren in der C-Jugend. Schnell bekam er dort seinen bis heute aktuellen Spitznamen „Mambo“ verliehen. Klaus Borchardt, auch besser bekannt als „Puma“, meinte, dass auf Grund der bräunlichen Haut, der Name „Mambo“ gut oder sogar besser zu Werner passt. Auch schon damals gab es Spieler-mangel und so wurde Werner auf Grund seiner fußballerischen Fähigkeiten schon bald in den älteren Jugendmannschaften eingesetzt und wurde im Jahr 1969 im Alter von 14 Jahren mit der A-Jugend der TSG Biskirchen Kreismeister.

Bald danach wechselte Werner zum FC Burgsolms, spielte in diesem Zeitraum auch in der Hessenauswahl und wurde im Jahr 1974, jetzt im richtigen Alter, mit der A-Jugend von Burgsolms Nord-Hessen-Meister.

Aber zu Hause ist es doch am schönsten und so kam Werner nach Biskirchen zurück und wurde 1975 mit der 1. Mannschaft der TSG Meister der Bezirksklasse, was auch gleichzeitig den Aufstieg in die Landesliga bedeutete.

Es folgten 30 Jahre Fußballspielen in unterschiedlichen Mannschaften mit Höhen und Tiefen, und manchmal sonntags auch zwei Spiele hintereinander.

Im Jahr 2006 ein letzter Höhepunkt in Werners Fußballkarriere. Im zarten Alter von 51 Jahren wurde Mambo mit der 2. Mannschaft der TSG Biskirchen Meister der Reserve-Mannschaften.

Werner war aber nicht nur selbst aktiv, sondern von 1996 bis 2002 auch Trainer der A-Jugend der JSG Biskirchen-Ulm.

Parallel zu seinen fußballerischen Aktivitäten übernahm Werner von 1986 bis 1991 die Aufgabe des Platzwartes

Rasenplatz. Nachdem aber der Hartplatz an der Lahn-Ulm-Schule im Jahr 1989 bebaut wurde, übernahm „Mambo“ 1990 die Aufgabe als Platzwart dieses Hartplatzes. Auch heute noch führt er diese Arbeiten aus: Platz abziehen, umliegende Rasenflächen mähen, Bäume und Sträucher schneiden, Laub rechnen, usw. mit großem Engagement und in vielen Arbeitsstunden aus, so dass sich der Platz und seine Umgebung immer in einem Top-Zustand befinden. Da Werner viel lieber draußen als drinnen ist, genießt er neben den Arbeiten auch den Aufenthalt in der freien Natur.

Aber nicht nur am Hartplatz ist Werner aktiv, sondern er übernimmt auch – immer wenn es notwendig ist – zusammen mit anderen TSG-Mitgliedern die anfallenden Arbeiten rund um den Rasenplatz. Werner bewertet diese Teamarbeit in den letzten 2 Jahren sehr positiv und mit guten Ergebnissen und kann sich dies auch zukünftig gut vorstellen.

Hilfreich für diese Arbeiten ist sicherlich seine berufliche Erfahrung. Nach der Ausbildung zum Elektriker bei der Firma Elektro-Schäufler hier in Biskirchen, wechselte Werner 1976 zum Bauhof der Stadt Leun und arbeitete dort – immer ortsverbunden – bis zum Eintritt ins Rentenalter im Jahr 2019.

Neben den Arbeiten als Platzwart bleibt jetzt im Rentenalter auch noch Zeit für sein Hobby. Früher ist Werner sehr gerne gelaufen, aber nachdem seine Knie sich bei ihm gemeldet und auf die vielen absolvierten Fußball-Spiele hingewiesen hat, ist er aufs Fahrrad umgestiegen. Bei gutem Wetter ist Werner jahreszeitunabhängig oft auf Tour, sehr gerne zusammen mit einer anderen Biskirchener Fußballgröße, Heinz Weber.

Die fußballerische Zukunft der TSG Biskirchen sieht Werner so, dass es



**Werner beim einem Spiel in Inheiden während der Saison 1979/80.**

schwierig ist, alleine weiterhin zwei Aktiven-Mannschaften stellen zu können und somit eine Spielgemeinschaft notwendig ist. Mit einer Spielgemeinschaft kann der Spielbetrieb sicher aufrechterhalten werden.

Das Projekt „Kunstrasenplatz an der Lahn-Ulm-Schule“ bewertet Werner Späth als sinnvoll, um auch zukünftig die Möglichkeit zu haben, in der Stadt Leun ganzjährig und auf einem zeitgemäßen Platz Fußballspiele austragen zu können. Er bedauert, dass diese Maßnahme als sie vor einigen Jahren im Rahmen des Konjunkturprogrammes angedacht war, leider nicht umgesetzt worden ist.

Fazit: diese engagierten Mitglieder, die tatkräftig mit anpacken und sich auch Gedanken um den Verein machen, braucht die TSG Biskirchen, um auch zukünftig ein Verein mit einem breiten Sport- und Aktivitätsangebot für alle Biskirchener sein zu können.



In seinem Element: Werner am Hartplatz.



Mit Günter Cornelius beim Erneuern defekter Umrandungsposten.

## Jahreshauptversammlung 2021

**Aufgrund der Corona-Pandemie kann unsere Jahreshauptversammlung im Jahr 2021 nicht wie üblich im Januar stattfinden.**

Wir haben vorgesehen, die Versammlung am Samstag, den 27. März 2021 im Saal der „Grünen Au“ durchzuführen. Die entsprechende Einladung mit Tagesordnung werden wir in den Leuner Nachrichten zu gegebener Zeit veröffentlichen.

Schon jetzt freuen wir uns über eine rege Teilnahme, da im nächsten Jahr wieder die turnusmäßigen Vorstandswahlen anstehen.

**Euer Vorstand**



# MAKO

**ASSEKURANZMAKLER KG**  
**VERSICHERUNGSBÜRO KOOB**

**VORSORGE · VERMÖGEN**  
**VERSICHERUNGEN · BERATUNG**  
**VERMITTLUNG · BETREUUNG**

MELANIE UND REINHOLD KOOB · AM WACKENBACH 15 · 35638 LEUN · TELEFON (0 64 73) 27 90 · WWW.MAKO-LEUN.DE

# Heinzelmännchen bei der TSG – Teil 2

Am Samstag, den 31. Oktober waren wieder einmal fleißige Helfer am Rasensportplatz mit Aufräumarbeiten beschäftigt.

Hauptsächlich waren die Blätter von der Kunststofflaufbahn und vom neu hergerichteten und frisch eingesäten Rasenplatz zu entfernen. Auch das Unkraut im Tribünenbereich, war schon wieder kräftig nachgewachsen. Besonders aufgefallen ist dabei ein fleißiger kleiner Heinzelmännchen, der mit seinem Laubbläser für mächtig Wind sorgte.

Dabei ist wieder einmal festzustellen, dass immer wieder die gleichen Vereinsmitglieder vor Ort sind, wenn es heißt etwas für „meinen“ Sportverein zu tun. Vielleicht wäre ein Arbeitseinsatz am Sportplatzgelände auch mal eine Betätigung für unsere aktiven Fußballer, um sich in Zeiten von Corona mal so richtig auszuworken. Komischerweise hat die TSG wesentlich mehr Vereinsmitglieder, wenn es etwas zu feiern und es jede Menge Freibier gibt. Zur gleichen Zeit arbeitete unser Werner Späth am Hartplatz. (GC)



Max Fricke (7 Jahre alt).



Bastian und Dieter Sturm.



Andreas Hardt und Uwe Knapp.



Ingrid Emler.

## TSG SCHAUFENSTER



Paul Schmitz.



Herbert Petri.



Helmut Fischer.

# Peter Kupka · Handel und Service

## LAND- UND GARTENTECHNIK

Hof Hüttenfeld  
35638 Leun / Bissenberg

Tel.: 06473 - 2929  
[www.gartentechnik-kupka.de](http://www.gartentechnik-kupka.de)



Trikots, Laufshirts,  
Polos, Sweater,  
Abi-Shirts, Caps,  
Textildruck,  
Flock, Stick usw.



**SPECTRAL-WERBUNG**

Hammerstr. 1 · 35781 Weilburg  
Tel.: 0 64 71 / 509 888

[www.spectral-werbung.de](http://www.spectral-werbung.de)

#### IMPRESSUM

Redaktion: Anna-Lena Fischer (AF), Andreas Hardt (AH), Paul Schmitz (PS),  
Andreas Metzger (AM), Günter Cornelius (GC), Cornelia Heynen-Rust

Anzeigen: Andreas Metzger

Gestaltung: Satzstudio Scharf, Leun-Biskirchen

Auflage: 1.400 Stck.

# Was haben eigentlich Kirchengemeinde und Sportverein gemeinsam...?

*...nicht allein, dass beide „coronageschädigt“ sind und viele Veranstaltungen nicht so stattfinden können, wie wir das gewohnt sind, was viele Mitglieder schmerzlich vermissen!*

Uns eint – glaube ich – auch das Bemühen, unter den gegebenen Bedingungen das herauszuholen, was möglich ist, damit nicht alles auseinanderfällt und der Zusammenhalt erhalten bleibt und gestärkt wird. Das erfordert eine ganze Menge Einfallsreichtum und Flexibilität.

Vielleicht entsteht auf diesem Hintergrund aber auch manches Neue, was sich sonst nicht so entwickelt hätte. „Machen wir das Beste draus...“, singt die Gruppe „Silbermond“. Das versuchen wir, jeder auf seine Art und Weise zu tun, gerade wenn es um Momente geht, die besondere Highlights im Jahresverlauf darstellen.

Für die Kirchengemeinde ist da natürlich die Gestaltung des Weihnachtsfestes eine besondere Herausforderung.

„Was wird denn eigentlich an Weihnachten?“ werden sich viele in den vergangenen Wochen gefragt haben. Denn der Gottesdienst an Heiligabend gehört für viele Familien als Einstimmung auf das Weihnachtsfest dazu. Die Heiligabendspätandacht bietet die Möglichkeit, nach einem langen Tag zur Ruhe zu kommen und die Botschaft von der Geburt des Kindes in der Krippe auf sich wirken zu lassen.

Nachdem ja um Ostern herum gar nichts ging und die Religionsgemeinschaften keine Präsenzgottesdienste feiern durften, hoffen wir, dass es an Weihnachten möglich sein wird, uns zum Gottesdienst zu versammeln. Aber wie kann das denn unter den jetzigen Bedingungen gehen? Wie soll

in einer schönen, wohltuenden Atmosphäre Gottesdienst gefeiert werden, aus dem wir etwas in das Weihnachtsfest mit hinein nehmen können?

Das Presbyterium hat sich nun entschieden, ein Experiment zu wagen.

**An Heiligabend werden die Gottesdienste im Freien gefeiert:** In Biskirchen an der Kirche, so dass man auf Abstand auf der Wiese am Ehrenmal und auf dem Parkplatz stehen kann, in Bissenberg auf dem Gelände rund um die Kirche und in Stockhausen vor dem Dorfgemeinschaftshaus, wo sonst immer der Weihnachtsmarkt stattfindet.

Es ist ein Kompromiss und wir hoffen auf einigermaßen gutes Wetter. Aber vielleicht werden das ja ganz eindrucksvolle Gottesdienste mit einer ganz anderen Atmosphäre, die uns dann immer in Erinnerung bleiben werden. Es wäre z. B. ein ganz tolles Bild, wenn jede und jeder, die/der die Gottesdienste besucht, ein Licht mitbringen würde?! Wie in einer Sternwanderung würden sich dann viele kleine Lichter vor dem Gottesdienst auf die Kirche zu bewegen und im Anschluss an den Gottesdienst das Weihnachtslicht mit nach Hause tragen.

In diesem Jahr ist alles anders. Lassen wir uns also überraschen und freuen uns auf außergewöhnliche Gottesdienste! Vielleicht erleben wir ja Weihnachten „...mal anders!“

**Wir freuen uns, Sie/Euch zu sehen und gemeinsam Weihnachten zu feiern!**

Ihre/Eure Pfarrerin  
Cornelia Heynen-Rust

## Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten!

### HEILIGABEND, 24.12.2020

Biskirchen: 18.00 Uhr Gottesdienst an der Kirche  
22.30 Uhr Heiligabendspätandacht an der Kirche  
Bissenberg: 17.00 Uhr Gottesdienst an der Kirche  
Stockhausen: 16.00 Uhr auf dem Platz vor dem Dorfgemeinschaftshaus

### 1. WEIHNACHTSFEIERTAG, 25.12.2020

Biskirchen: 10.00 Uhr Gottesdienst in der Kirche

Wir hoffen, dass der Plan gelingt und freuen uns darauf, gemeinsam an Weihnachten Gottesdienst zu feiern!

## HAUSMEISTER-SERVICE

Reparaturen  
rund um's Haus



Vor dem Tor 1 · 35638 Leun-Biskirchen  
Telefon 0 64 73-32 12 · Mobil 01 60-98 45 75 98

Papier  
Farbe  
ist unser Element

**i&S**  
PRINT

Heinrich-Zutt-Straße 2 Telefon 0 64 73 - 13 05  
35638 Leun-Biskirchen Telefax 0 64 73 - 23 99

Immel & Schuy Druck GmbH  
Geschäftsführer: Thomas Immel

[immel-schuy-druck@t-online.de](mailto:immel-schuy-druck@t-online.de)



**FERIENWOHNANLAGE**  
*Brünnstein*  
**O B E R A U D O R F**

★★★★ und ★★★★★ Ferienwohnungen

Kornelia und Bernd Wolf · Sudelfeldstraße 4 · 83080 Oberaudorf  
Telefon 08033 4797 · [www.fwa-bruenstein.de](http://www.fwa-bruenstein.de) · [www.ferienwohnung-oberaudorf.com](http://www.ferienwohnung-oberaudorf.com)

# SPORT UXA

50% auf alle Team Bestellungen



[FACEBOOK.DE/SPORTUXA](https://www.facebook.com/SPORTUXA)

[@SPORTUXA](https://www.instagram.com/SPORTUXA)

Gewerbepark 1  
35606 – Burgsolms  
Telefon: 06442 – 200 220  
[info@sportuxa.de](mailto:info@sportuxa.de)

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag  
09:00 Uhr - 20:00 Uhr

Samstag  
09:00 Uhr - 16:00 Uhr

# Wir gratulieren unseren Mitgliedern...

## zur Silbernen Hochzeit

16. 11. 2020 Susanne und Wolfram Pauli

## zum Geburtstag

100 Jahre	8. 11. 2020	Auguste Weber	Nidda
93 Jahre	27. 10. 2020	Alfred Roos	Schöne Aussicht 14, Stockhausen
91 Jahre	24. 12. 2020	Erika Sturm	Weilburger Straße 18
88 Jahre	6. 10. 2020	Lina Lichtenberger	Mühlenstraße 3a
88 Jahre	29. 10. 2020	Karl Görnitz	Schillerstraße 21, Grünberg
87 Jahre	7. 10. 2020	Margot Müller	Schulstraße 8
87 Jahre	17. 12. 2020	Ernst Cornelius	Kirchweg 12
86 Jahre	16. 12. 2020	Elisabeth Poddany	Heinrich-Zutt-Straße 10
85 Jahre	3. 10. 2020	Anneliese Scheuermann	Auweg 8
84 Jahre	7. 10. 2020	Klaus Kniestedt	Taunusblick 12
84 Jahre	8. 10. 2020	Martin Volkwein	Weilburger Straße 24
83 Jahre	14. 12. 2020	Erwin Franzen	Am Hain 8
82 Jahre	26. 11. 2020	Heinrich Müller	Heinrich-Zutt-Straße 6
80 Jahre	17. 12. 2020	Adelheid Böhm	Am Herrenacker 31
79 Jahre	18. 12. 2020	Günter Werner	Akazienstraße 6
78 Jahre	18. 11. 2020	Gertrud Simon	Hüttenstraße 25
77 Jahre	11. 10. 2020	Gisela Hedrich	Pfarrer-Wetz-Straße 5
76 Jahre	29. 12. 2020	Hedwig Schmidt	Silbergasse 5a
74 Jahre	18. 11. 2020	Karin Kretschmer	Am Bornstück 3
74 Jahre	19. 11. 2020	Dr. med. Lutz Kube	Herrenweg 12
73 Jahre	8. 10. 2020	Helmut Fischer	Berliner Straße 20
72 Jahre	12. 11. 2020	Friedrich Willi Späth	Taunusblick 6
72 Jahre	15. 11. 2020	Erich Hartmann	Lindenweg 23, Stockhausen
71 Jahre	1. 11. 2020	Karl-Walter Raff	Gartenstraße 9, Waldsolms
71 Jahre	31. 12. 2020	Heinz Weber	Am Herrenacker 13
60 Jahre	30. 10. 2020	Jürgen Sturm	Am Herrenacker 16
60 Jahre	8. 12. 2020	Petra Kehl	Ostlandstraße 9
60 Jahre	17. 12. 2020	Sonja Arndt	Wassergasse 3
60 Jahre	26. 12. 2020	Hans-Günther Stephan	Am Herrenacker 22

*Ein außergewöhnliches Jahr 2020, mit nur wenigen Fußballspielen, wenigen Übungsstunden der Sparten und ohne Veranstaltungen wie z.B. der Kirmes neigt sich dem Ende.*

*Wir hoffen und wünschen uns, dass die Weihnachtszeit uns hilft, etwas aus dem Corona-Bann herauszukommen.*

*Daher wünschen wir allen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren der TSG Biskirchen besonders in diesem Jahr ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein hoffentlich anderes, besseres Jahr 2021.*

*Unser herzlicher Dank gilt für das gezeigte Engagement und die Unterstützung im vergangenen Jahr – verbunden mit der Hoffnung – dass es diese auch bei dem sicher kommenden Wiederbeginn des Vereinslebens noch gibt.*

*Der Vorstand*

### Es wird weihnachtlich

Kerzenlicht die Nächte wärmen; im Advent ein ruhiger Schein.  
Glocken läuten in der Ferne, stimmen auf die Zeit jetzt ein.

Kinder freuen sich auf Weihnacht, sind schon aufgeregt und froh.  
Schnee grüßt von den Bergen runter, deckt die Gräser sorgsam zu.

Freitag und Samstag: Halbe Hähnchen · Sonntag: wechselnde Gerichte zum Abholen! Partyservice außer Haus.

  
**GRÜNE AU**

Inh. Steffi Hardt · Auweg 20 · 35638 Leun-Biskirchen · Telefon 06473 3019999 · [www.gruene-au-biskirchen.de](http://www.gruene-au-biskirchen.de)



Das Team  
der „Grünen Au“  
wünscht allen frohe  
Weihnachten und  
ein gesundes neues  
Jahr 2021.